

لاكنى حفظت لفظه فلما تعلمت اللسان الفارسي فهمت مرادة وبتنا تلك الليلة بالزاوية وبعث معنا دليلا الى ينجا وضبط اسمها بفتح الياء آخر الحروف وكسر النون وجيم بلدة كبيرة حسنة بحثنا بها عن زاوية الاخي فوجدنا احد الفقراء المولهيين فقلت له هذه زاوية الاخي فقال لي نعم فسرت عند ذلك اذ وجدت من يفهم اللسان العربي فلما اختبرته ابرز الغيب انه لا يعرف من اللسان العربي الا كلمة نعم خاصة ونزلنا بالزاوية وجاء اليينا احد الطلبة بطعام ولم يكن الاخي حاضرا وحصل الانس بهذا الطالب ولم يكن يعرف اللسان العربي لانه تفضل وتكلم مع نائب البلدة فاعطاني فارسا من اصحابه وتوجه معنا الى كينوك وضبط اسمها بفتح الكاف وسكون

alors les paroles du fakîh ; mais je les gravai dans ma mémoire, et lorsque j'eus appris la langue persane, j'en saisis le sens.

Nous passâmes la nuit dans la zâouïah, dont le propriétaire fit partir avec nous un guide qui nous conduisit à Ienidja, ville grande et belle; et nous y cherchâmes après la zâouïah du frère. Sur ces entrefaites, nous rencontrâmes un de ces fakîrs privés de la raison, et je lui dis : « Cette maison est-elle la zâouïah du frère? » — « Oui », me répondit-il. Je fus joyeux de cela, puisque j'avais ainsi trouvé quelqu'un qui comprenait la langue arabe. Mais lorsque je l'eus mis à l'épreuve, le secret fut divulgué, vu qu'il ne savait de cet idiome que le seul mot *na'am* « oui, c'est bien ». Nous logeâmes dans la zâouïah, et un des étudiants nous apporta des aliments. Le frère n'était pas présent, mais la familiarité s'établit entre nous et ce thâlib. Il ne connaissait pas la langue arabe, mais il nous montra de la bonté et parla au gouverneur de la ville, qui me donna un de ses cavaliers.

Celui-ci se dirigea avec nous vers Keïnoûc (Kevnik), pe-